

Перевод с Французского языка

Г-ну Г.Н. ПЕТРОСЯНУ

Почвенный институт, п/я 33
г.Ереван, Армянская ССР

Париж, 10 января 1973

Господин,

Я получил образцы почв, которые Вы мне передали через г-на Срапенянца и фирму "Оливье".

Мы начали работать с этими образцами, облучая их изотопным источником нейтронов. Первые результаты являются очень обнадеживающими для проведения анализа алюминия и кремния и мы продолжаем исследования. Я хотел бы в интересующих Вас целях предусмотреть официальное установление сотрудничества для проведения исследования, касающегося анализа почв.

Это соглашение может быть заключено между Академией наук Армянской ССР и Комиссариатом по атомной энергии Франции. Если в принципе Вы согласны, то г-н Персуир может обсудить с Вами детали и передать мне проект протокола сотрудничества.

Был бы очень счастлив принять Вас в Гренобле во время Вашего будущего пребывания во Франции, и мы могли бы обсудить проводящиеся у нас исследования.

В ожидании Вашего письма, примите уверения в моем искреннем уважении

Жан Лаверлошер
Руководитель Лаборатории Группы
активационного анализа

M. G. P. PETROSSIAN
Institut de Pedologie
B.P. 33
EREVAN
République Soviétique
d'Arménie

Paris, le 10 Janvier 1973

Monsieur,

J'ai bien reçu les échantillons de sols que vous m'avez fait parvenir par M. SRAPENIANTZ et par la Compagnie OLIVIER.

Nous avons commencé à travailler sur ces échantillons en utilisant une irradiation par source isotopique. Les premiers résultats sont très encourageants pour le dosage d'aluminium et de silicium, et nous poursuivons, bien entendu, cette étude.

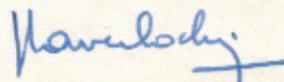
Je souhaiterais que pour les objectifs qui vous intéressent, nous envisagions d'établir officiellement une coopération pour ces études concernant les sols. Cet accord pourrait être passé entre l'Académie des Sciences de la République Soviétique d'Arménie, et le Commissariat à l'Energie Atomique de la République Française.

Si vous êtes d'accord sur ce principe, M. PERSOUYRE pourrait discuter des modalités avec vous-même, et me faire parvenir un projet de protocole.

Bien entendu, je vous confirme que je serais très heureux de vous recevoir à Grenoble lors de votre prochain voyage en France, et nous pourrions à cette occasion faire le point des études en cours.

Dans l'attente du plaisir de vous lire,

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.



Jean LAVERLOCHERE
Chef du Laboratoire du Groupe
d'Analyses par Activation